



## Noble Quran الْقُرْآنُ الْحَكِيمُ

Urdu Translation (Shah Abdul Qadir) (حضرت شاہ عبدالقادر) اردو ترجمہ بمعہ عربی

### سورة المجادلة بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

قَدْ سَمِعَ اللّٰهُ قَوْلَ الَّتِي تُجَادِلُكَ فِي زَوْجِهَا وَتَشْتَكِي اِلَى اللّٰهِ

.1

سُنِّ لِي اللّٰهُ نَبَاتِ اسْ عَمْرَتِ كِي جَوِ جَهْلُوتِي هِي تَجْهَّ سِي اِنِّي خَاوِنْدِرِ اَوْرِ جَهِيْنَتِي (فريادي) هِي اللّٰهُ كِي آگِي،

وَاللّٰهُ يَسْمَعُ تَحَاوُرًا كَمَا

اور اللہ سنتا ہے سوال جواب تم دونوں کا۔

اِنَّ اللّٰهَ سَمِيعٌ بَصِيْرٌ

بے شک اللہ سنتا ہے دیکھتا۔

الَّذِيْنَ يُظَاهِرُوْنَ مِنْكُمْ مِنْ نِّسَائِهِمْ مَا هُنَّ اُمَّهَاتُهُمْ

.2

جو لوگ ماں کہہ بیٹھیں تم میں اپنی عورتوں کو وہ نہیں ان کی مائیں۔

اِنَّ اُمَّهَاتُهُمْ اِلَّا اللَّائِي وَلَدْتُهُمْ

مائیں وہی ہیں جنہوں نے ان کو جنا۔

وَأَنَّهُمْ لَيَقُولُنَّ مَنكَّرًا مِّنَ الْقَوْلِ وَزُورًا<sup>ج</sup>

اور وہ بولتے ہیں ایک ناپسند بات اور جھوٹ۔

وَإِنَّ اللَّهَ لَعَفُوفٌ غَفُورٌ

اور اللہ معاف کرتا ہے بخشنے والا۔

وَالَّذِينَ يُظَاهِرُونَ مِن نِّسَائِهِمْ ثُمَّ يَعُودُونَ لِمَا قَالُوا

اور جو ماں کہہ بیٹھیں اپنی عورتوں کو، پھر وہی کام چاہیں (رجوع کریں) جس کو کہا ہے،

فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مِّن قَبْلِ أَنْ يَتَمَاسَا<sup>ج</sup>

تو آزاد کرنا ایک بردہ (غلام)، پہلے اس سے کہ آپس میں ہاتھ لگائیں۔

ذَلِكُمْ تُوَعَّظُونَ بِهِ<sup>ج</sup>

اس سے تم کو نصیحت ہوگی۔

وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ

اور اللہ خبر رکھتا ہے جو کچھ تم کرتے ہو۔

فَمَنْ لَّمْ يَجِدْ فَصِيَامَ شَهْرَيْنِ مُتَتَابِعَيْنِ مِن قَبْلِ أَنْ يَتَمَاسَا<sup>صل</sup>

پھر جو کوئی نہ پائے (غلام) تو روزہ (رکھے) دو مہینے کا لگاتار، پہلے اس سے کہ آپس میں چھوئیں۔

فَمَنْ لَّمْ يَسْتَطِعْ فَاِطْعَامُ سِتِّينَ مِسْكِينًا<sup>ج</sup>

پھر جو کوئی نہ کر سکے (رکھ سکے روزے) تو کھانا دینا ہے ساٹھ محتاج کا۔

ذَلِكَ لِيُثَبِّتُكُمْ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ

یہ اس واسطے کہ حکم مانو اللہ کا اور اسکے رسول کا۔

وَتِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ أَلِيمٌ

اور یہ ساری حدیں باندھی ہیں اللہ کی اور منکروں کو دکھ کی مار ہے۔

إِنَّ الَّذِينَ يُحَادُّونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ كُبِتُوا كَمَا كُبِتَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ

جو لوگ مخالف ہوتے ہیں اللہ سے اور اس کے رسول سے، وہ رد (ذلیل و خوار) ہوئے،

جیسے کہ رد ہوئے ہیں ان سے پہلے،

وَقَدْ أَنْزَلْنَا آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ

اور ہم نے اُتاریں ہیں آیتیں (احکام) صاف۔

وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ مُهِينٌ

اور منکروں کو ذلت کی مار ہے۔

يَوْمَ يَبْعَثُهُمُ اللَّهُ جَمِيعًا فَيُنَبِّئُهُمْ بِمَا عَمِلُوا

جس دن اُٹھائے گا اللہ ان سب کو، پھر بتائے گا ان کو ان کے کئے۔

أَحْصَاهُ اللَّهُ وَنَسُوهُ

اللہ نے وہ گن رکھے ہیں اور وہ بھول گئے۔

وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ

اور اللہ کے سامنے ہے ہر چیز۔

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ<sup>ط</sup>

تو نے نہ دیکھا! کہ اللہ کو معلوم ہے جو کچھ ہے آسمانوں میں اور زمین میں۔

مَا يَكُونُ مِنْ نَجْوَى ثَلَاثَةٍ إِلَّا هُمْ رَاِبِعُهُمْ

کہیں نہیں ہوتا مشورہ تین کا جہاں وہ نہیں ان میں چوتھا،

وَلَا خَمْسَةٍ إِلَّا هُمْ سَادِسُهُمْ

اور نہ پانچ جہاں وہ نہیں ان میں چھٹا،

وَلَا أَدْنَىٰ مِنْ ذَلِكَ وَلَا أَكْثَرَ إِلَّا هُمْ مَعَهُمْ<sup>ط</sup> أَيْنَ مَا كَانُوا

اور نہ اُس سے کم نہ زیادہ جہاں وہ نہیں اُن کے ساتھ، جہاں کہیں ہوں۔

ثُمَّ يُنَبِّئُهُمْ<sup>ج</sup> بِمَا عَمِلُوا يَوْمَ الْقِيَامَةِ

پھر بتائے گا ان کو، جو انہوں نے کیا قیامت کے دن۔

إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ

بے شک اللہ کو معلوم ہے ہر چیز۔

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ هُوَ أَعَنَ النَّجْوَىٰ ثُمَّ يَعُودُونَ لِمَا هُوَ أَعَنَهُ

تو نے نہ دیکھے جن کو منع ہوئی کانا پھوسی؟ پھر وہی کرتے ہیں جو منع ہو چکا ہے،

وَيَتَّبِعُونَ بِالْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ وَمَعْصِيَتِ الرَّسُولِ

اور کان میں باتیں کرتے ہیں گناہ کی اور زیادتی کی، اور رسول کی بے حکمی کی۔

وَإِذَا جَاءُوكَ حَيَّوْكَ بِمَا لَمْ يُحَيِّكَ بِهِ اللَّهُ

اور جب آپس تیرے پاس، تجھ کو دعائیں جو دعا نہیں دی تجھ کو اللہ نے،

وَيَقُولُونَ فِي أَنْفُسِهِمْ لَوْلَا يُعَذِّبُنَا اللَّهُ بِمَا نَقُولُ<sup>ج</sup>

اور کہتے ہیں اپنے دل میں، کیوں نہیں عذاب کرتا ہم کو اللہ اس پر جو ہم کہتے ہیں؟

حَسْبُهُمْ جَهَنَّمُ يَصَلُّونَهَا فِئْتَسَ الْمَصِيرِ<sup>ط</sup>

بس ہے ان کو دوزخ پیٹھیں (جھلسیں) گے اس میں، سو بُری جگہ پہنچے۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَاتَنَا جَيْتُمْ فَلَا تَتَنَا جَوًّا بِالْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ وَمَعْصِيَتِ الرَّسُولِ

9

اے ایمان والو! جب کان میں بات کرو، تو مت کرو بات گناہ کی اور زیادتی کی اور رسول کی بے حکمی کی،

وَتَنَا جَوًّا بِالْبُرِّ وَالتَّقْوَى<sup>ط</sup>

اور (بلکہ) بات کرو احسان کی اور ادب کی۔

وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ

اور ڈرتے رہو اللہ سے جس کے پاس جمع (پیش) ہو گے۔

إِنَّمَا النَّجْوَى مِنَ الشَّيْطَانِ لِيَحْزَنَ الَّذِينَ آمَنُوا

10

یہ جو ہے کان پھوسی، سو شیطان کا کام ہے، کہ دلگیر کرے ایمان والوں کو،

وَلَيْسَ بِضَارِّهِمْ شَيْئًا إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ<sup>ج</sup>

اور وہ ان کا کچھ نہ بگاڑے گا بن حکم اللہ کے۔

وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ

اور اللہ پر چاہیے بھروسہ کریں ایمان والے۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا قِيلَ لَكُمْ تَفَسَّحُوا فِي الْمَجَالِسِ فَافْسَحُوا يَفْسَحِ اللَّهُ لَكُمْ<sup>ط</sup>

اے ایمان والو! جب تم کو کہیے کھل بیٹھو (کشاہگی پیدا کرو) مجلسوں میں، تو کھل جاؤ، اللہ کشاہگی دے تم کو۔

وَإِذَا قِيلَ انشُرُوا فَاَنْشُرُوا

اور جب کہیے اٹھ کھڑے ہو، تو اٹھ کھڑے ہو،

يَرْفَعِ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ وَالَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ دَرَجَاتٍ<sup>ج</sup>

اللہ اونچے کرے ان کے جو ایمان رکھتے ہیں تم میں اور علم، بڑے درجے۔

وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ

اللہ خبر رکھتا ہے جو کرتے ہو۔

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا نَاجَيْتُمُ الرَّسُولَ فَقَدِّمُوا بَيْنَ يَدَيْكُمْ صَدَقَةً<sup>ج</sup>

اے ایمان والو! جب تم کان میں بات کہو رسول سے تو آگے دھرو اپنی بات کہنے سے پہلے خیرات

ذَلِكَ خَيْرٌ لَكُمْ وَأَطْهَرُ<sup>ج</sup>

یہ بہتر ہے تمہارے حق میں، اور بہت ستھرا۔

فَإِنْ لَمْ تَجِدُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ

پھر اگر نہ پاؤ تو اللہ بخشنے والا مہربان ہے۔

أَشْفَقْتُمْ أَنْ تُقَدِّمُوا بَيْنَ يَدَيْ نَجْوَىٰكُمْ صَدَقَاتٍ<sup>ج</sup>

کیا تم ڈر گئے کہ آگے رکھا کرو کان کی بات (سرگوشی) سے پہلے خیراتیں؟

فَإِذْ لَمْ تَفْعَلُوا وَتَابَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ

سو جب تم نے نہ کیا (ایسا نہ کر سکو)، اور اللہ نے معاف (بھی) کیا تم کو،

فَأَقِمْوَا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ<sup>ج</sup>

تو اب کھڑی رکھو نماز اور دیتے رہو زکوٰۃ، اور حکم پر چلو اللہ کے اور اس کے رسول کے۔

وَاللَّهُ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ

اور اللہ کو خبر ہے جو کچھ تم کرتے ہو۔

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ تَوَلَّوْا قَوْمًا غَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ

تو نے نہ دیکھے وہ جو رفیق ہوئے ہیں ایک (ایسے) لوگوں کے، جن پر غصے (ناراض) ہوا ہے اللہ؟

مَا هُمْ مِنْكُمْ وَلَا مِنْهُمْ

نہ وہ تم میں ہیں نہ ان میں ہیں،

وَيَحْلِفُونَ عَلَى الْكَذِبِ وَهُمْ يَعْلَمُونَ

اور قسمیں کھاتے ہیں جھوٹ بات پر، اور خبر رکھتے ہیں (جانتے بوجھتے)۔

أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا<sup>ط</sup>

رکھی ہے اللہ نے ان کو سخت مار (عذاب)۔

إِنَّهُمْ سَاءَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

بیشک وہ بُرے کام ہیں جو کرتے رہے ہیں۔

اَتَّخِذُوا أَيْمَانَهُمْ جُنَّةً فَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ فَلَهُمْ عَذَابٌ مُّهِينٌ

بنایا ہے اپنی قسموں کو ڈھال، پھر روکے ہیں اللہ کی راہ سے، تو ان کو ذلت کی مار ہے۔

لَنْ نُعْطِيَهُمْ عَنْهُمْ أَمْوَالَهُمْ وَلَا أَوْلَادَهُمْ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا

کام نہ آئیں گے ان کو ان کے مال اور نہ ان کی اولاد، اللہ کے ہاتھ سے کچھ۔

أُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ

وہ لوگ ہیں دوزخ کے۔ اسی میں رہ پڑے۔

يَوْمَ يَبْعَثُهُمُ اللَّهُ جَمِيعًا فَيَحْلِفُونَ لَهُ كَمَا يَحْلِفُونَ لَكُمْ

جس دن جمع کریگا اللہ ان کو سارے، پھر قسمیں کھائیں گے اس کے آگے جیسے کھاتے ہیں تمہارے آگے

وَيَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ عَلَىٰ شَيْءٍ

اور خیال رکھتے ہیں کہ وہ کچھ بھلی راہ پر رہیں۔

أَلَا إِنَّهُمْ هُمُ الْكَاذِبُونَ

سُنْتا ہے وہی ہیں اصل جھوٹے۔

اسْتَحْوَذَ عَلَيْهِمُ الشَّيْطَانُ فَأَنسَاهُمْ ذِكْرَ اللَّهِ

قابو میں کر لیا ہے ان کو شیطان نے، پھر بھلائی ان کو اللہ کی یاد،



أُولَئِكَ حِزْبُ الشَّيْطَانِ<sup>ج</sup>

وہ لوگ ہیں جتھا شیطان کا۔

أَلَا إِنَّ حِزْبَ الشَّيْطَانِ هُمُ الْخَاسِرُونَ

سنتا ہے جو جتھا ہے شیطان کا وہی خراب ہوتے ہیں۔

إِنَّ الَّذِينَ يُحَادُّونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ<sup>ج</sup> أُولَئِكَ فِي الْأَذَلِّينَ

جو لوگ مخالف ہوتے ہیں اللہ سے اور اسکے رسول سے، وہ لوگ ہیں سب سے بے قدر لوگوں میں۔

كَتَبَ اللَّهُ لَأَغْلِبَنَّ أَنَا وَرَسُولِي<sup>ج</sup>

اللہ لکھ چکا کہ میں زبر (غالب) رہوں گا اور میرے رسول۔

إِنَّ اللَّهَ قَوِيٌّ عَزِيزٌ

بیشک اللہ زور آور ہے زبر دست۔

لَا تَجِدُ قَوْمًا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ يُوَادُّونَ مَنْ حَادَّ اللَّهَ وَرَسُولَهُ

تو نہ دیکھے گا کوئی لوگ جو یقین رکھتے ہوں اللہ پر اور پچھلے دن (آخرت) پر، پھر دوستی کریں ایسوں سے

جو مخالف ہوئے اللہ اور اس کے رسول کے،

وَلَوْ كَانُوا آبَاءَهُمْ<sup>ج</sup> أَوْ أَبْنَاءَهُمْ أَوْ إِخْوَانَهُمْ أَوْ عَشِيرَتَهُمْ

پڑے وہ اپنے باپ ہوں یا بیٹے ہوں یا اپنے بھائی یا اپنے گھرانے کے۔

أُولَئِكَ كَتَبَ فِي قُلُوبِهِمُ الْإِيمَانَ وَأَيَّدَهُم بِرُوحٍ مِنْهُ<sup>ط</sup>

ان کے دلوں میں لکھ دیا ہے ایمان، اور ان کی مدد کی ہے اپنے غیب کے فیض سے۔

وَيُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا

اور داخل کرے گا ان کو باغوں میں، جن کے نیچے بہتی ہیں نہریں، سدا رہیں ان میں۔

رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ

اللہ ان سے راضی اور وہ اس سے راضی۔

أُولَئِكَ حِزْبُ اللَّهِ

وہ ہیں جتھا اللہ کا۔

أَلَا إِنَّ حِزْبَ اللَّهِ هُمُ الْمُفْلِحُونَ

سُننا ہے! جو جتھا ہے اللہ کا وہی مراد کو پہنچے۔

\*\*\*\*\*